

CARREFOUR  
DES MONDES  
ET DES  
CULTURES



« Carrefour des mondes et des cultures » a pour objet de développer le dialogue interculturel. Elle anime un café interculturel et relaie les initiatives interculturelles prises dans « le grand Paris », qu'elles soient interreligieuses ou laïques

[www.carrefourdesmondesetdescultures.org](http://www.carrefourdesmondesetdescultures.org)

Inscription indispensable :  
[lebrat.marc@wanadoo.fr](mailto:lebrat.marc@wanadoo.fr)

Entrée : 7€  
Jeunes (<28 ans), chômeurs. : 4€

Buffet : 5€

Merci à Marielle Zographos de nous accueillir à la *Boutique*

## Lectures musicales autour de la poésie arabe et juive en langues arabe, hébraïque et française par l'association « Parler en Paix »

Des poètes arabes et juifs font retentir les sonorités particulières et émouvantes de ces deux langues. On sera sensible autant au message du poète qu'au timbre de la langue. Lu dans sa langue originelle et dans sa traduction française, chaque poème sera accompagné par un Oud, un violon et une percussion.

Nous voyagerons d'Irak en Syrie en passant par Israël et la Palestine, en évoquant Abdelwahab Al-Bayati, Nizar Qabbani, Mohammad Al-Maghout, Yona Wollach, Dan Pagis, Dalia Rabikovitch, Yehuda Amichai et Mahmoud Darwich

### Lecteurs

En arabe : Driss Feliazor

En hébreu : Hava Barkaï

En français : Kamal Hachkar, Laure Bonnet

### Musique

Oud : Nicolas Brunet

Violon : Ruben Tenenbaum

Percussion : Pierre Lévy

Chant : Aruna

L'association « Parler en Paix », fondée en 2004 ([www.parlerenpaix.org](http://www.parlerenpaix.org)), s'attache à promouvoir le dialogue interculturel à travers l'apprentissage de l'arabe et de l'hébreu conjointement, deux langues aux racines sémitiques communes. Cet enseignement se déroule dans un cadre laïc et dynamique et permet des rencontres, des actions culturelles et des séjours linguistiques autour de ces deux cultures.

Mercredi 9 mai 2012 à 19h30  
19, rue Trousseau 75011 Paris

(Métro Ledru-Rollin ou Charonne, à quelques minutes de Bastille. Vélib : angle Fbg Saint Antoine- rue Trousseau)